20 — 50

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. 20 Portage la Prairie — S. District No. 50 — {Enumeration District / District du recensement} No. 50 — {In charge / dans} Portage La Prairie City — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Ernest Pocock — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 35 -6201- — Page 36

HOUSES AND FAMILIES IN THE ORDER OF VISITATION. / MAISONS ET FAMILLES DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DU CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Indiquer l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)				
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (counted). / Famille (comptée).	Name of each person in family, beginning with the head. / Nom de chaque personne de la famille, commençant par le chef.	Place of habitation, giving street and number, or other description sufficient to locate. / Lieu d'habitation, donnant la rue et le numéro, ou autre description suffisante pour trouver.	No.	Relationship to head of family. / Relation avec le chef de famille.	Whether married, widowed or single. / Marié, veuf ou célibataire.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country of birth. / Pays de naissance.	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine ethnique ou de tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y a lieu.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaille à son compte.	Wage-earners: Name of employer's establishment in which employed. / Employés: Nom de l'établissement du patron dans lequel ils sont employés.	Wage-earners: Number of months employed at trade during the year. / Employés: Nombre de mois employés au métier pendant l'année.	Wage-earners: Number of months employed at other occupation, if any. / Employés: Nombre de mois employés à d'autres emplois, s'il y a lieu.	Wage-earners: Hours of work per week at principal occupation. / Employés: Heures de travail par semaine au métier principal.	Wage-earners: Hours per week at other occupation, if any. / Employés: Heures par semaine à d'autres emplois.	Wage-earners: Total earnings in 1910 from principal occupation. / Employés: Gain total en 1910 du métier principal.	Wage-earners: Total earnings in 1910 from other occupation, if any. / Employés: Gain total en 1910 d'autres emplois, s'il y a lieu.	Wage-earners: Rate of wages per hour, or by piece, or by week, month or year. / Employés: Taux du salaire par heure, à la pièce, à la semaine, au mois ou à l'année.	Insurance held at date: Ordinary. / Assurance en vigueur à date: Ordinaire.	Insurance held at date: Industrial. / Assurance en vigueur à date: Populaire.	Insurance held at date: Group. / Assurance en vigueur à date: Collective.	Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue parlée habituellement.	Can speak English or French only, or both. / Parle l'anglais ou le français seulement, ou les deux.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou imbécile.	Idiotic or feeble-minded. / Idiot ou bonnement.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
1		Bree Adam		2	Domestic	S	June	1884	26	U.S.A.	1887	n.a.	English	Canadian	Ch of Christ	Domestic	2-9-06				Private Family	52		6.0		36.0					Yes	Yes	E								1
2	257	Brown Jas	76 Lizzie Nuttall	Head	Mar	M	1861	49		U.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Driver	10-9-18		Yes	No	Brandon Waggon Co	52		6.0		30.0					Yes	Yes	E								2
3		- Caroline		2	Wife	M	Jany	1871	35	Man.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None	nil														Yes	Yes	E								3
4		- George		3	Son	S	Sept	1900	9	Man.			Scotch	Canadian	Presbyterian		nil														Yes	Yes	E								4
5		- Marion		4	Daughter	S	Nov	1901	8	Man.			Scotch	Canadian	Presbyterian		nil														Yes	Yes	E								5
6	258	McConnell R J	66 Lizzie	Head	Mar	M	Nov	1876	35	U.			Irish	Canadian	Ch of Christ	Engineer	11-9-00		Yes	No	C Railway	45		6.0		60.0					Yes	Yes	E								6
7		- Elizabeth		2	Wife	M	Aug	1871	39	England	1887		English	Canadian	Ch of Christ	None	nil														Yes	Yes	E								7
8		- Clifford		3	Son	S	Feb	1895	16	Man.			Irish	Canadian	Ch of Christ	None	nil														Yes	Yes	E								8
9		- Hilton		3	Son	S	Jany	1898	13	Man.			Irish	Canadian	Ch of Christ	None	nil														Yes	Yes	E								9
10		- Earl		3	Son	S	Jany	1900	11	Man.			Irish	Canadian	Ch of Christ	None	nil														Yes	Yes	E								10
11		- Irene		3	Daughter	S	Nov	1902	8	Man.			Irish	Canadian	Ch of Christ	None	nil														Yes	Yes	E								11
12		- Lily		3	Daughter	S	Mar	1904	7	Man.			Irish	Canadian	Ch of Christ	None	nil														No	No	E								12
13		- Winnie		3	Daughter	S	Mar	1908	2	Man.			Irish	Canadian	Ch of Christ																Yes	Yes	E								13
14	259	Stevens H. K.	58 - 10th Ave	Head	Mar	M	Apl	1883	27	England	1907		English	Canadian	Ch of England	Engineer	7-6-38		Yes	No	Plano Mills	52		6.0		100.0					Yes	Yes	E								14
15		- Mehitabel		3	Wife	M	Nov	1890	21	Man.			English	Canadian	Ch of England	None	nil														Yes	Yes	E								15
16		- Clifford		3	Son	S	Nov	1910	9/12	Man.			English	Canadian	Ch of England																No	No	E								16
17	260	Brock Mrs Mattie	27-10th Ave W	Head	Wid	F	Dec	1874	37	U.S.A.	1893	n.a.	English	Canadian	Methodist	Labourer	10-6-80		Yes	Yes	Store	52				400					Yes	Yes	E								17
18		- Myrtle		3	Daughter	S	Sept	1898	12	Man.			English	Canadian	Methodist	None	nil														Yes	Yes	E								18
19		- Eunice		3	Daughter	S	Nov	1900	11	U.S.A.	1901	n.a.	English	Canadian	Methodist	None	nil														Yes	Yes	E								19
20		- Bessie		3	Daughter	S	Nov	1902	9	U.S.A.	1902	n.a.	English	Canadian	Methodist	None	nil														Yes	Yes	E								20
21		- Katie		3	Daughter	S	June	1906	4	U.S.A.	1906	n.a.	English	Canadian	Methodist	Roman	nil														Yes	Yes	E								21
22		Matthews Geo	Regina	Head	Mar	M	Aug	1885	25	England	1908		English	Canadian	Methodist	Labourer	11-9-00		1		Railway	50		60		780					Yes	Yes	E								22
23		Sumerfelt Chas	Regina	Head	Mar	M	Mar	1865	46	England	1908		English	Canadian	Anglican	Labourer	11-9-00		1		Railway	52		60		780					Yes	Yes	E								23
24		Dunbar Joseph	Regina	Head	Mar	M	Apl	1861	50	England	1911		English	Canadian	Methodist	Labourer	11-9-00		1		Railway	50		60		780					Yes	Yes	E								24
25	261	Duncan John	59 Dagmar	Head	Mar	M	June	1861	50	Scotland	1877		Scotch	Canadian	Presbyterian	Carpenter	Rasc													3000	1/2	120	Yes	Yes	E							25
26		- Ephie		2	Wife	M	Oct	1854	57	U.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None	nil														Yes	Yes	E								26
27		- Nellie		2	Adopted	S	Oct	1888	23	Manc.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None	nil														Yes	Yes	E								27
28	262	Jenkins Jos.	56 - 10th Ave W	Head	Mar	M	June	1863	48	Manc.			Scotch	Canadian	Anglican	Labourer	1-9-00		Yes	Yes	Odd jobs	52		60		350					Yes	Yes	E								28
29		- Mary		2	Wife	M	May	1865	46	Man.			Scotch	Canadian	Anglican	None	nil														Yes	Yes	E								29
30	263	Grant Wm	111 - 9th Ave W	Head	Wid	F	Dec	1860	51	U.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None	nil														Yes	Yes	E								30
31		- Elizabeth		2	Daughter	S	Jan	1886	25	Manc.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Nurse Medical	7-9-86		Yes	Yes	Private Families										Yes	Yes	E								31
32	264	Ryan Jas. Hugh	502 - 2nd Ave W	Head	Mar	M	Nov	1848	62	U.			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer	3-2-21		Yes	Yes	Co. Council										Yes	Yes	E								32
33		- Mary H.		2	Wife	M	May	1848	63	Scotland	1858		Irish	Canadian	R. Catholic	None	nil														Yes	Yes	E								33
34		Peckham Wm T.		Boarder	Wid	M	Sept	1854	57	England	1908		English	Canadian	Congregational	Engineer	10-4-07		Yes	No	C.P.R. Yards	52		60		720				6000	25	150	Yes	Yes	E								34
35		- Jessamine		2	Daughter	D	June	1885	26	Man.			Irish	Canadian	R. Catholic	None	nil														Yes	Yes	E								35
36		Freeman Thomas		2	Domestic	S	June	1882	29	Eng. Can.	1908		English	Canadian	Anglican	Domestic	2-9-06		Yes	Yes	Private Family	52		6.0		360					Yes	Yes	E								36
37	265	Emmett Thos	51 - 12th Ave W	Head	Mar	M	June	1851	59	U.			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer	Rasc														Yes	Yes	E								37
38		- Sarah		2	Wife	M	Apr	1857	53	Scotland	1862		Scotch	Canadian	Presbyterian	None	nil														Yes	Yes	E								38
39		- Effie M.		2	Daughter	S	Jany	1891	19	Man.			Irish	Canadian	R. Catholic	Student	nil				College										Yes	Yes	E	300							39
40		- Jessie A.		2	Daughter	S	Jany	1893	17	Man.			Irish	Canadian	R. Catholic	Student	nil				College										Yes	Yes	E	300							40
41	266	Adcock John	61 - 12th Ave W	Head	Mar	M	Feb	1870	40	England	1893		English	Canadian	Methodist	None	nil														Yes	Yes	E								41
42	267	Gough R. J.	68 - 12th Ave W	Head	Mar	M	Feb	1871	39	U.			Irish	Canadian	Methodist	Engineer	11-9-00		Yes	Yes	Railway	52		60		1500			500	25	6	Yes	Yes	E								42
43		- Anna M.		2	Wife	M	July	1881	29	Man.			German	Canadian	Methodist	None	nil														Yes	Yes	E								43
44		- Vincent		3	Son	S	Nov	1904	6	Sask.			Irish	Canadian	Methodist	None	nil														No	No	E								44
45		- Mabel		3	Daughter	S	Feb	1907	4	Sask.			Irish	Canadian	Methodist	None	nil														No	No	E								45
46		- Cecil		3	Son	S	Aug	1908	2	Sask.			Irish	Canadian	Methodist	None	nil														No	No	E								46
47		- Wilfred		3	Son	S	Jan	1910	1	Sask.			Irish	Canadian	Methodist																No	No	E								47
48		- Agnes		3	Daughter	S	Feb	1908	3	Man.			Irish	Canadian	Methodist																No	No	E								48
49	268	McKay Wm	64 - 11th Ave W	Head	Wid	F	June	1856	53	Scotland	1884		Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer	Rasc														Yes	Yes	E								49
50		- Jessie		2	Wife	M	June	1871	40	Scotland	1884		Scotch	Canadian	Presbyterian	None	nil														Yes	Yes	E								50

50

Rev. 26 Oct.

9500 — 27th